

## Ogłoszenie o zamówieniu Usługi

Organ. i przepr. szkoleń specjal. online z usł. tłumaczenia jęz. czeskiego w ramach projektu „Usprawnienie czesko pol. współpracy w walce z cyberprzestępczością” nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001654

### SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

#### 1.1.) Rola zamawiającego

Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Komenda Wojewódzka Policji w Opolu

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 531125704

#### 1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Korfantego 2

1.5.2.) Miejscowość: Opole

1.5.3.) Kod pocztowy: 45-077

1.5.4.) Województwo: opolskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL524 - Opolski

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zamowienia@op.policja.gov.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: <https://opolska.policja.gov.pl/>

1.6.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - organ władzy publicznej - organ administracji rządowej (centralnej lub terenowej)

1.7.) Przedmiot działalności zamawiającego: Porządek i bezpieczeństwo publiczne

### SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

#### 2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Tak

#### 2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:

Organ. i przepr. szkoleń specjal. online z usł. tłumaczenia jęz. czeskiego w ramach projektu „Usprawnienie czesko pol. współpracy w walce z cyberprzestępczością” nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001654

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-51b1bb73-d513-11ec-9a86-f6f4c648a056

2.5.) Numer ogłoszenia: 2022/BZP 00208284/01

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2022-06-14 12:02

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2022/BZP 00087304/07/P

#### 2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.9 Szkolenie 3 stopnia dla policyjnych ekspertów zajm. się zwalczaniem cyberprzestępczości oraz ekspertów lab., w ramach projektu "Usprawnienie czesko-polskiej współpracy w walce z cyberprzestępczością"

2.11.) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wyłącznie wykonawcy, o których mowa w art. 94 ustawy: Nie

2.13.) O zamówienie mogą ubiegać się wyłącznie wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 361 ustawy – usługi społeczne: Nie

2.14.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii

**Europejskiej:** Tak

## 2.15.) Nazwa projektu lub programu

„Usprawnienie czesko polskiej współpracy w walce z cyberprzestępczością” nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001654, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Interreg V-A Republika Czeska – Polska

## 2.16.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną

Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

## SEKCJA III – UDOSTĘPNIANIE DOKUMENTÓW ZAMÓWIENIA I KOMUNIKACJA

### 3.1.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania

[https://platformazakupowa.pl/pn/kwp\\_opole](https://platformazakupowa.pl/pn/kwp_opole)

### 3.2.) Zamawiający zastrzega dostęp do dokumentów zamówienia: Nie

### 3.4.) Wykonawcy zobowiązani są do składania ofert, wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, oświadczeń oraz innych dokumentów wyłącznie przy użyciu środków komunikacji elektronicznej: Tak

### 3.5.) Informacje o środkach komunikacji elektronicznej, przy użyciu których zamawiający będzie komunikował się z wykonawcami - adres strony internetowej: [https://platformazakupowa.pl/pn/kwp\\_opole](https://platformazakupowa.pl/pn/kwp_opole)

**3.6.) Wymagania techniczne i organizacyjne dotyczące korespondencji elektronicznej:** W postępowaniu komunikacja i przesyłanie dokumentów (np. ofert, wszelkich oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji) między Zamawiającym, a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej za pośrednictwem Platformy. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia lub informacje, które wpłyną do Zamawiającego, uważa się za dokumenty złożone w terminie, jeśli ich czytelna treść dotrze do Zamawiającego przed upływem tego terminu. Za datę przekazania składanych dokumentów, oświadczeń, wniosków (innych niż wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu), zawiadomień, zapytań oraz przekazywanie informacji uznaje się kliknięcie przycisku Wyślij wiadomość po których pojawi się komunikat, że wiadomość została wysłana do zamawiającego. Oznaczenie momentu odbioru danych przez Platformę stanowi datę oraz dokładny czas (hh:mm:ss) generowany wg. czasu lokalnego serwera synchronizowanego z zegarem Głównego Urzędu Miar. Zamawiający informuje, że wszelka korespondencja przekazywana mu drogą elektroniczną, będzie mogła być odbierana tylko i wyłącznie w dni robocze (bez sobót). W sytuacji awaryjnej (np. gdy nie działa Platforma) Wykonawca może również komunikować się z Zamawiającym za pomocą poczty elektronicznej na adres [zamowienia@op.policja.gov.pl](mailto:zamowienia@op.policja.gov.pl). W korespondencji kierowanej do Zamawiającego wykonawca winien posługiwać się numerem sprawy określonym w SWZ. Na stronie Platformy znajdują się aktualne instrukcje dla Wykonawców oraz „regulamin dla Użytkowników (Wykonawców)”, opisujące warunki, wymagania dot. komunikacji składania oferty, z którymi wykonawca jest zobowiązany się zapoznać.

Zamawiający określa dopuszczalny format podpisu elektronicznego, jako: 1) dokumenty w formacie „pdf” zaleca się podpisywać formatem PAdES, 2) dopuszcza się podpisanie dokumentów w formacie innym niż „pdf”. Wtedy będzie wymagany oddzielny plik z podpisem. Zamawiający określa niezbędne

wymagania sprzętowo- aplikacyjne umożliwiające pracę na Platformie tj.: 1) Stały dostęp do sieci Internet o gwarantowanej przepustowości nie mniejszej niż 512 kb/s; 2) Komputer klasy PC lub MAC, o następującej konfiguracji: pamięć min 2GB Ram, procesor Intel IV 2GHZ, lub jego nowsza wersja, jeden z systemów operacyjnych - MS Windows 7 , Mac Os x 10.4, Linux, lub ich nowsze wersje; 3) Zainstalowana dowolna, inna przeglądarka internetowa niż Internet Explorer; 4) włączona obsługa JavaScript; 5) Zainstalowany program Acrobat Reader lub inny obsługujący pliki w formacie .pdf. 6)

Szyfrowanie na Platformie odbywa się za pomocą protokołu TLS 1.3. Zamawiający określa dopuszczalne formaty przesyłanych danych tj. plików w formatach: .txt; .rft; .pdf; .xps; .odt; .ods; .odp; .doc; .xls; .ppt; .docx; .xlsx; .pptx; XAdES; PAdES, zip, 7z. Maksymalny rozmiar jednego pliku przesyłanego za pośrednictwem dedykowanych formularzy do: złożenia, zmiany, wycofania oferty wynosi 150 MB natomiast przy komunikacji wielkość pliku to maksymalnie 500 MB. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ. Wniosek ten należy przesłać za pośrednictwem Platformy. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert – pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynął do Zamawiającego nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert. Treść zapytań, bez ujawniania źródła zapytania, wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekazuje Wykonawcom, za pośrednictwem Platformy. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SWZ. Dokonaną zmianę SWZ Zamawiający udostępni na Platformie. Wszelkie niejasności i wątpliwości dotyczące treści zapisów w SWZ należy wyjaśnić z Zamawiającym przed terminem składania ofert. Zamawiający nie przewiduje zwołania zebrania Wykonawców

### 3.8.) Zamawiający wymaga sporządzenia i przedstawienia ofert przy użyciu narzędzi elektronicznego modelowania danych budowlanych lub innych podobnych narzędzi, które nie są ogólnie dostępne: Nie

### 3.12.) Oferta - katalog elektroniczny: Nie dotyczy

### 3.14.) Języki, w jakich mogą być sporządzane dokumenty składane w postępowaniu:

polski

### 3.15.) RODO (obowiązek informacyjny): Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)

2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

\*administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Komendant Wojewódzkiej Policji z siedzibą w Opolu, ul. Korfantego 2, 45-077 Opole;

\*inspektorem ochrony danych osobowych w Komendzie Wojewódzkiej Policji w Opolu jest wyznaczony przez Komendanta Wojewódzkiego Policji w Opolu inspektor ochrony danych; kontakt: ul. Korfantego 2, 45-077 Opole, e-mail: iod.kwp@op.policja.gov.pl. Dane inspektora ochrony danych znajdują się na stronie BIP KWP w Opolu w zakładce „Ochrona danych osobowych”

\*Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonym w trybie podstawowym;

\*odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 18 oraz art. 74 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019 z późn. zm.)

\*Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ust. 1 Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy, jednak nie krócej niż przez okres wskazany w przepisach ustawy o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach oraz Zarządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w sprawie jednolitego rzeczowego wykazu akt Policji;

\*obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z Pzp;

\*w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

\*posiada Pani/Pan:

-na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;

-na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników);

-na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO (prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego) ;

-prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;

\*nie przysługuje Pani/Panu:

-w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;

-prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;

-na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO

## SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

### 4.1.) Informacje ogólne odnoszące się do przedmiotu zamówienia.

#### 4.1.1.) Przed wszczęciem postępowania przeprowadzono konsultacje rynkowe: Nie

#### 4.1.2.) Numer referencyjny: WS-ZF.2380.23.2022

#### 4.1.3.) Rodzaj zamówienia: Usługi

#### 4.1.4.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

#### 4.1.8.) Możliwe jest składanie ofert częściowych: Nie

#### 4.1.13.) Zamawiający uwzględni aspekty społeczne, środowiskowe lub etykiety w opisie przedmiotu zamówienia: Nie

### 4.2. Informacje szczegółowe odnoszące się do przedmiotu zamówienia:

#### 4.2.2.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest organizacja i przeprowadzenie czterech 5-dniowych szkoleń specjalistycznych w formie online dla łącznej grupy 53 osób z Polski i Czech na temat „Hacking - Reagowania na incydenty i obsługi incydentów w systemach komputerowych”, wraz z usługą tłumaczenia języka czeskiego w ramach projektu pn. „Usprawnienie czesko-polskiej współpracy

w walce z cyberprzestępczością” nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001654, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Interreg V-A Republika Czeska – Polska, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do wzoru umowy

#### 4.2.6.) Główny kod CPV: 80510000-2 - Usługi szkolenia specjalistycznego

#### 4.2.7.) Dodatkowy kod CPV:

79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

79540000-1 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

80550000-4 - Usługi szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa

**4.2.8.) Zamówienie obejmuje opcje:** Nie

**4.2.10.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej:** 98 dni

**4.2.11.) Zamawiający przewiduje wznowienia:** Nie

**4.2.13.) Zamawiający przewiduje udzielenie dotychczasowemu wykonawcy zamówień na podobne usługi lub roboty budowlane:** Nie

**4.3.) Kryteria oceny ofert**

**4.3.2.) Sposób określania wagi kryteriów oceny ofert:** Punktowo

**4.3.3.) Stosowane kryteria oceny ofert:** Kryterium ceny oraz kryteria jakościowe

**Kryterium 1**

**4.3.5.) Nazwa kryterium:** Cena

**4.3.6.) Waga:** 40,00

**Kryterium 2**

**4.3.4.) Rodzaj kryterium:**

inne.

**4.3.5.) Nazwa kryterium:** termin wykonania zamówienia

**4.3.6.) Waga:** 60,00

**4.3.10.) Zamawiający określa aspekty społeczne, środowiskowe lub innowacyjne, żąda etykiet lub stosuje rachunek kosztów cyklu życia w odniesieniu do kryterium oceny ofert:** Nie

## **SEKCJA V - KWALIFIKACJA WYKONAWCÓW**

**5.1.) Zamawiający przewiduje fakultatywne podstawy wykluczenia:** Tak

**5.2.) Fakultatywne podstawy wykluczenia:**

Art. 109 ust. 1 pkt 4

**5.3.) Warunki udziału w postępowaniu:** Tak

**5.4.) Nazwa i opis warunków udziału w postępowaniu.**

Wykonawca musi dysponować osobami, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia:

A. trenerem/-ami – co najmniej jednym, który zrealizował w ciągu ostatnich 3 lat minimum 1 szkolenie, kurs, zajęcia dydaktyczne itp. na poziomie zaawansowanym i/lub eksperckim z użyciem oprogramowania Magnet Axiom, Belkasoft Evidence Center, Cellebrite UFED.

B. tłumaczem/-ami, co najmniej jednym, który posiada znajomość języka czeskiego minimum na poziomie C1 lub jest tłumaczem przysięgłym. Tłumacz musi posiadać doświadczenie, w okresie ostatnich 5 lat, polegające na wykonaniu 2 usług tłumaczenia konsekwentnego z języka polskiego na język czeski i na odwrót np. w czasie szkolenia, warsztatu, konferencji. Każda wykazana usługa tłumaczenia musi trwać minimum dwa dni.

**5.5.) Zamawiający wymaga złożenia oświadczenia, o którym mowa w art.125 ust. 1 ustawy:** Tak

**5.7.) Wykaz podmiotowych środków dowodowych na potwierdzenie spełniania warunków udziału w postępowaniu:** W celu potwierdzenia spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu Wykonawca składa:

- wykaz osób, skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wzór wykazu osób stanowi załącznik do SWZ.

**5.9.) Zamawiający przewiduje uzupełnienie przedmiotowych środków dowodowych:** Nie

## **SEKCJA VI - WARUNKI ZAMÓWIENIA**

**6.1.) Zamawiający wymaga albo dopuszcza oferty wariantowe:** Nie

**6.3.) Zamawiający przewiduje aukcję elektroniczną:** Nie

**6.4.) Zamawiający wymaga wadium:** Nie

**6.5.) Zamawiający wymaga zabezpieczenia należytego wykonania umowy:** Nie

**6.6.) Wymagania dotyczące składania oferty przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:**

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, żaden z nich nie może podlegać wykluczeniu, natomiast spełnianie warunków udziału w postępowaniu Wykonawcy wykazują zgodnie z pkt XI. 1. 2) d) SWZ. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, oświadczenie, o który mowa w art.125 ust.1 Ustawy Pzp, składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

**6.7.) Zamawiający przewiduje unieważnienie postępowania, jeśli środki publiczne, które zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia nie zostały przyznane:** Tak

## **SEKCJA VII - PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY**

**7.1.) Zamawiający przewiduje udzielenia zaliczek:** Nie

**7.3.) Zamawiający przewiduje zmiany umowy:** Tak

**7.4.) Rodzaj i zakres zmian umowy oraz warunki ich wprowadzenia:**

Zamawiający, przewiduje możliwość zmiany postanowień zawartej umowy w oparciu o dyspozycję art. 455 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp zgodnie z § 7 wzoru umowy

**7.5.) Zamawiający uwzględnił aspekty społeczne, środowiskowe, innowacyjne lub etykiety związane z realizacją zamówienia:** Tak

**7.6.) Zamawiający przewiduje następujące wymagania związane z realizacją zamówienia:**

w zakresie zatrudnienia na podstawie stosunku pracy, w okolicznościach, o których mowa w art. 95 ustawy

## **SEKCJA VIII – PROCEDURA**

**8.1.) Termin składania ofert:** 2022-06-24 11:00

**8.2.) Miejsce składania ofert:** Ofertę w formie elektronicznej (tj. opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym) lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym należy złożyć na Platformie znajdującej się pod adresem [https://platformazakupowa.pl/pn/kwp\\_opole](https://platformazakupowa.pl/pn/kwp_opole)

**8.3.) Termin otwarcia ofert:** 2022-06-24 11:15

**8.4.) Termin związania ofertą:** do 2022-07-23

## **SEKCJA IX – POZOSTAŁE INFORMACJE**

Zamawiający wykluczy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego wykonawców na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. z 2022 poz.835).